

**Совет Безопасности**

Distr.: General
13 December 2002
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в этой стране

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 14 резолюции 1233 (1999) Совета Безопасности от 6 апреля 1999 года, в котором Совет просил меня регулярно информировать его и каждые 90 дней представлять доклады о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС). Впоследствии Совет Безопасности в ходе своих неофициальных консультаций 8 июля 2002 года просил меня каждые шесть месяцев представлять письменный доклад.

2. Настоящий доклад охватывает события, имевшие место в стране после представления моего предыдущего доклада от 13 июня 2002 года (S/2002/662), и в нем освещается роль ЮНОГБИС в поддержке процесса постконфликтного миростроительства.

II. Политические события

3. В течение рассматриваемого периода тупиковая ситуация в решении вопроса о Конституции, о которой я сообщал в моем последнем докладе, к сожалению, сохранялась, приводя, в свою очередь, к росту напряженности между различными органами системы управления, особенно между исполнительной властью, с одной стороны, и судебной и законодательной ветвями власти — с другой.

4. В течение этого периода напряженность также возрастала и внутри самой исполнительной ветви власти, особенно после того, как Аламара Нчия Ньяссе, являвшийся в то время премьер-министром, публично обвинил президента Яллу в том, что он является «единственным лицом, ответственным за нестабильное положение в стране». Возникновение разрушительного противостояния на национальном уровне было предотвращено только после того, как лидеры гражданского общества, офицеры вооруженных сил и мой Специальный предста-

витель в Гвинее-Бисау провели работу с обоими руководителями, которые согласились продолжать сотрудничать во имя национальных интересов.

5. Тем временем ряд видных политических деятелей оппозиции, а также некоторые журналисты и лидеры гражданского общества, известные своим критическим отношением к политике и практике правительства, продолжали жаловаться на растущие притеснения со стороны должностных лиц служб безопасности. Сам президент Ялла был подвергнут критике за то, что он способствовал созданию такой атмосферы общей нестабильности и напряженности, когда 24 сентября 2002 года во время публичного празднования годовщины независимости страны он лично выступил с резкой критикой в адрес одного из основных лидеров оппозиции.

6. 15 ноября 2002 года в этой приобретающей все более нестабильный характер политической ситуации президент после консультаций с Национальным собранием и Государственным советом распустил правительство премьер-министра Ньяссы и парламент, одновременно объявив о проведении досрочных выборов в законодательный орган в течение 90 дней с момента официального опубликования соответствующего указа. Он заявил, что он действовал в рамках Конституции, поскольку, по его мнению, сложившаяся ситуация свидетельствовала о возникновении политического, финансового и экономического кризиса.

7. Основные оппозиционные партии не оспаривали действия президента, и в совместном заявлении от 16 ноября 2002 года они поддержали его решение о досрочном проведении выборов в законодательный орган, которые при нормальных условиях состоялись бы в ноябре 2003 года. Вместе с тем они призвали международное сообщество предоставить финансовую помощь, а также направить в нее значительное число наблюдателей за выборами в целях обеспечения свободного и справедливого волеизъявления. Они также настаивали на том, чтобы президент Ялла провел срочные выборы для заполнения должностей председателя и заместителя председателя Верховного суда в соответствии с обещанием, данным им 31 октября 2002 года.

8. 16 ноября президент Ялла назначил Мариу Пиреша новым премьер-министром. 18 ноября премьер-министр Пиреш объявил состав кабинета, включающего 20 членов, в котором свои должности сохранили министры финансов, здравоохранения, внутренних дел и юстиции. По оценкам, политическая база нового правительства, в котором доминирующее положение занимает партия президента — Партия социального обновления (ПСО), — существенно сузилась, что отражает стремление президента к укреплению своей власти.

9. На протяжении всего рассматриваемого периода, который зачастую характеризовался непредсказуемым и чреватым осложнениями ходом развития событий, мой Представитель продолжал поддерживать тесные контакты с широким кругом политических и религиозных лидеров и лидеров гражданского общества, настоятельно призывая их проявлять максимальную сдержанность и продолжать диалог для поиска путей решения национальных проблем.

10. В качестве более позитивного момента следует отметить, что отношения между Гвинеей-Бисау и Гамбией вернулись в нормальное русло после напряженности, возникшей в июне 2002 года в связи с утверждениями президента Яллы о том, что его противники готовят нападение с территории Гамбии.

Улучшению отношений способствовали посещение моим Специальным посланником, послом Джеймсом Виктором Гбехо, обеих стран в июле и августе 2002 года и его встреча с Председателем Экономического сообщества западно-африканских государств, президентом Сенегала Вадом; его усилия способствовали восстановлению прямого двустороннего сотрудничества между Гвинеей-Бисау и Гамбией.

11. В течение рассматриваемого периода также продолжало развиваться конструктивное сотрудничество с другими африканскими партнерами; при этом президент Сьерра-Леоне Ахмад Теджан Кабба и президент Мозамбика Жоакин Чиссано посетили Гвинею-Бисау в октябре и ноябре, соответственно, а президент Ялла после состоявшегося в сентябре визита в Гамбию посетил в ноябре Ливийскую Арабскую Джамахирию, Марокко, Гвинею, Сенегал и Того.

III. Военные аспекты и аспекты, связанные с безопасностью

12. На общую обстановку в плане безопасности оказывал влияние общий политический климат, в связи с чем неоднократно поступали сообщения о предположительных заговорах в целях совершения переворота. В ряде случаев военным властям также направлялись просьбы об осуществлении посредничества между президентом и премьер-министром, и они неоднократно подтверждали свою приверженность демократическим институтам Республики.

13. Этап демобилизации в рамках правительственной программы демобилизации, реабилитации и реинтеграции, осуществляемой коллективным целевым фондом доноров, которым управляет Всемирный банк, в настоящее время завершен. Приблизительно 4500 человек из 16 000 бывших комбатантов и других военнослужащих, принимавших участие в этом этапе, были демобилизованы. По причине финансовых трудностей в программе смогли принять участие не все кандидаты, заявившие о своей заинтересованности в этом.

14. По оценкам, общая стоимость осуществления программы составляет 19,6 млн. долл. США. Поскольку правительство еще не внесло свой согласованный взнос в размере 10,8 млн. долл. США, Всемирный банк предложил провести реорганизацию еще одного проекта Всемирного банка — Программы восстановления и развития частного сектора — для высвобождения приблизительно 5,2 млн. долл. США в целях содействия финансированию этапов программы, касающихся реабилитации и реинтеграции.

15. В рамках продолжающейся деятельности по разминированию главным образом в Илонде, в 15 километрах к западу от Бисау, было уничтожено 2899 мин и 13 333 единицы невзорвавшихся боеприпасов, включая бомбы, ракеты, снаряды и гранаты. В настоящее время Национальная комиссия по гуманитарному разминированию (НКГР) планирует уделять приоритетное внимание картографированию и уничтожению старых и заброшенных оружейных складов и арсеналов.

16. При финансовой поддержке правительства Нидерландов были предприняты усилия по созданию официального механизма для координации деятельности по сбору стрелкового оружия, которое по-прежнему находится в обращении.

нии среди гражданского населения, создавая угрозу для поддержания законности и правопорядка.

IV. Аспекты, касающиеся прав человека

17. ЮНОГБИС продолжало поддерживать диалог с властями, судебными органами, силами обороны и безопасности и членами гражданского общества по вопросам защиты и поощрения прав человека в Гвинее-Бисау.

18. В результате общей амнистии, объявленной президентом Яллой в июне 2002 года, политических заключенных в Гвинее-Бисау в настоящее время нет. Правительство также ратифицировало Конвенцию Международной организации труда о наихудших формах детского труда и создало национальную комиссию по делам беженцев при содействии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

19. Вместе с тем сохраняется озабоченность в связи с периодически поступающими сообщениями о запугивании сотрудниками служб безопасности политических лидеров оппозиции, активистов-правозащитников и журналистов, часть которых подвергалась кратковременному задержанию за критику президента. Акты насилия в отношении женщин также остаются, как правило, безнаказанными.

20. Несмотря на то, что доноры продолжали оказывать материальную и финансовую поддержку, в работе судебной системы по-прежнему наблюдаются серьезные сбои, обусловленные, в частности, материально-техническими трудностями и ограниченными возможностями. В связи с этим военные лагеря и полицейские участки используются в качестве тюрем, а традиционные лидеры и сотрудники полиции все чаще используют неофициальную систему правосудия, которая в целом имеет произвольный характер и не соответствует надлежащей правовой процедуре.

21. С тем чтобы оказать помощь в деле укрепления потенциала государственных учреждений в целях поддержания законности и правопорядка и содействия уважению прав человека, ЮНОГБИС в партнерстве с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) организовало в течение отчетного периода ряд учебных семинаров по вопросам прав человека. С этой целью 29–31 июля в Бисау был проведен семинар по подготовке инструкторов для 50 офицеров в целях их обучения проведению среди военных учебных мероприятий, посвященных уважению прав человека. Для информирования женщин по вопросам защиты их экономических, социальных и культурных прав было проведено аналогичное учебное мероприятие, в котором приняли участие 70 представительниц 30 женских организаций. 15–17 августа в районе Габу с участием 70 человек, включая губернаторов и военачальников восьми административных округов и 54 секторальных администраторов, был проведен специальный семинар по вопросам прав человека, с тем чтобы они могли учитывать в своей повседневной работе аспекты, касающиеся прав человека. 16–19 сентября ЮНОГБИС организовало семинар для подготовки 65 судей и юристов по вопросам использования международных стандартов и принципов в области прав человека, касающихся беспристрастного и независимого проведения судебных процессов. Еще один практикум был проведен 10–13 сентября для 40 членов парламента, с тем чтобы они могли овладеть навыками и специаль-

ными знаниями для расширения своих возможностей в плане разработки законодательных актов и приведения национального законодательства в соответствие с нормами международного права в области прав человека. Различные семинары по вопросам прав человека были проведены при финансовой поддержке Целевого фонда ЮНОГБИС и Агентства Соединенных Штатов по международному развитию.

V. Экономические и социальные аспекты

22. Социально-экономическое положение в Гвинее-Бисау остается критическим и характеризуется обострением социальной напряженности, обусловленным широкомасштабной безработицей и многомесячными задержками с выплатой заработной платы. Сокращение поступлений от реализации рыбы и орехов кешью, которые являются главными статьями доходов страны, еще более ограничило возможности правительства по выплате заработной платы и погашению внешней задолженности.

23. В ноябре 2002 года страну посетили обзорные миссии Всемирного банка, Международного валютного фонда (МВФ) и Западноафриканского валютного союза в целях изучения возможностей оказания срочной помощи правительству в решении некоторых из его наиболее неотложных приоритетных задач.

24. По мнению миссии МВФ, которая планирует вновь посетить страну в начале 2003 года для проведения дальнейшего обзора, министерство экономики и финансов достигло значительного прогресса в совершенствовании подробных счетов поступлений и расходов, однако при этом содействие его работе могли бы оказать помощь в сборе макроэкономических статистических данных, проведение обзора налоговой системы и совершенствование системы отчетности, касающейся внешней задолженности. Миссия также настоятельно призвала правительство как можно скорее завершить подготовку документа о стратегии сокращения масштабов нищеты.

25. В целях развития диалога между Гвинеей-Бисау и ее основными партнерами и изучения дополнительных путей оказания помощи стране в решении многочисленных стоящих перед нею задач в области миростроительства ЮНОГБИС в сотрудничестве с ПРООН организовало в Бисау 11 ноября 2002 года четырехстороннее консультативное совещание, в работе которого приняли участие должностные лица правительства, представители семи стран — двусторонних доноров и системы Организации Объединенных Наций, включая МВФ, а также члены Специальной консультативной группы Экономического и Социального Совета по Гвинее-Бисау, которая посетила Гвинею-Бисау в период с 9 по 16 ноября. На совещании было, среди прочего, определено, что при рассмотрении вопроса о возобновлении деятельности в Гвинее-Бисау донорам следует убедиться в наличии политической стабильности, политической воли и концепции развития, а также подтвержденных возможностей в плане достижения целей в области развития. На совещании также была отмечена необходимость отыскания путей увеличения помощи народу Гвинеи-Бисау. С этой целью ПРООН тесно сотрудничает с правительством и партнерами по процессу развития в целях завершения подготовки нового совещания «за круглым столом» для обеспечения выделения ресурсов в более долгосрочной перспективе, с тем чтобы расширить возможности правительства по достижению его целей в области развития, что

нию его целей в области развития, что в свою очередь способствовало бы укреплению мира и стабильности в стране.

26. ЮНОГБИС в сотрудничестве с другими членами страновой группы Организации Объединенных Наций продолжает оказывать помощь правительству в его усилиях по решению стоящих перед ним приоритетных социальных задач. С этой целью страновая группа уделяла большое внимание ослаблению остроты проблем, стоящих перед женщинами, которые, несмотря на то, что они играют центральную роль в семьях и общинах, по-прежнему подвергаются дискриминации по признаку пола, ограничивающей их возможности в плане трудоустройства и получения образования, жилья и других социальных услуг. В этой связи ЮНОГБИС тесно сотрудничало с правительственным Институтом по проблемам женщин и детей, а также с неправительственной организацией «Федерация женщин Гвинеи-Бисау», в которую входят 15 женских организаций из всех частей страны. Учреждения и программы Организации Объединенных Наций также в приоритетном порядке оказывают помощь детям и с этой целью снабжают продуктами питания школы в восьми административных округах и оказывают содействие практическим усилиям по увеличению доли учащихся девочек. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения оказывает помощь в создании многофункционального центра для молодежи и подростков в Бисау в целях предоставления молодым людям возможностей для овладения навыками работы с компьютерной техникой.

27. В том что касается обеспечения продовольствием, то объем национального производства зерновых все еще недостаточен для удовлетворения внутренних потребностей, а недостаточный уровень осадков в нынешнем году весьма отрицательно сказался на объеме сельскохозяйственного производства. В целях содействия устранению дефицита Мировая продовольственная программа в период с января по октябрь 2002 года распределила среди 114 497 бенефициаров около 3000 метрических тонн продовольствия.

VI. Замечания

28. Политическая, экономическая и социальная обстановка в Гвинеи-Бисау продолжает вызывать серьезную обеспокоенность. Хотя в стране не прибегают к насилию и очевидно, что народ Гвинеи-Бисау независимо от политических убеждений объединился в стремлении к миру, я вынужден констатировать, что, к сожалению, политические события, происшедшие со времени представления моего последнего доклада, не дают оснований для оптимизма. Конституция еще не принята, и постоянная смена министров усиливает нестабильность в стране.

29. После принятия в ноябре президентом решения распустить Национальное собрание, а также распустить правительство премьер-министра Ньяссе назначенное новое правительство по существу представляет собой временную администрацию с ограниченными конституционными или функциональными полномочиями в силу того, что собрание бездействует, пока не состоятся выборы, и в силу царящей в стране общей атмосферы политической и социально-экономической напряженности. Кроме того, судебная система остается слабой и, поскольку назначения в Верховный суд производились на основании президентского указа, а не в ходе выборов самими судьями, нельзя

дентского указа, а не в ходе выборов самими судьями, нельзя сказать, что суд является независимым.

30. В этой связи требуется принять срочные меры для восстановления сдержек и противовесов и разделения властей, что необходимо в демократическом обществе. Я настоятельно призываю президента Яллу предпринять целенаправленные шаги к принятию Конституции, с тем чтобы ни один институт не мог толковать конституционные положения в своих интересах или в свою пользу. Это особенно важно в период, когда страна приближается к проведению досрочных выборов в законодательный орган.

31. Полагаю, что международное сообщество должно положительно откликнуться на любую просьбу правительства Гвинеи-Бисау об оказании ему помощи в организации и проведении выборов в законодательный орган. Такая поддержка не только поможет обеспечить транспарентное проведение справедливых выборов, но и будет способствовать укреплению все еще хрупкой демократии в Сьерра-Леоне.

32. Я приветствую недавнее обещание президента организовать выборы на должности Председателя и заместителя Председателя Верховного суда и надеюсь, что эти выборы состоятся с минимальной задержкой. С учетом чрезвычайно важной роли Председателя Верховного суда в обеспечении надзора за проведением выборов и признании их результатов необходимо, чтобы выборы в Верховный суд были организованы до проведения выборов в законодательный орган.

33. Естественно, Гвинея-Бисау в настоящее время сталкивается с острыми финансовыми и экономическими трудностями. Вызывает оптимизм то обстоятельство, что МВФ, отметив некоторое улучшение в управлении финансами, предложил ряд конкретных мер, которые правительство и международное сообщество могли бы совместно принять для содействия улучшению ситуации, несмотря на тот факт, что МВФ и правительство так и не смогли прийти к договоренности в отношении официальной программы. С учетом остроты ситуации совершенно очевидно, что Гвинея-Бисау нуждается в краткосрочной чрезвычайной помощи, а также в четко сформулированной долгосрочной стратегии развития.

34. Я приветствую работу Специальной консультативной группы Экономического и Социального Совета по Гвинее-Бисау, которая была недавно создана по просьбе правительства Гвинеи-Бисау, как нового механизма сотрудничества между Советом Безопасности и Экономическим и Социальным Советом в случае стран, находящихся на постконфликтном этапе миростроительства. Надеюсь, что доклад недавно состоявшейся миссии этой Группы в Гвинею-Бисау заложит основу для серьезного и конструктивного диалога между Гвинеей-Бисау и международным сообществом в целях решения политических и экономических проблем, а также проблем развития, стоящих перед Гвинеей-Бисау.

35. В заключение хотел бы воздать должное моему Представителю, г-ну Дейвиду Стивену, персоналу ЮНОГБИС и страновой группе Организации Объединенных Наций за их самоотверженный вклад в усилия по миростроительству, прилагаемые правительством и народом Гвинеи-Бисау.